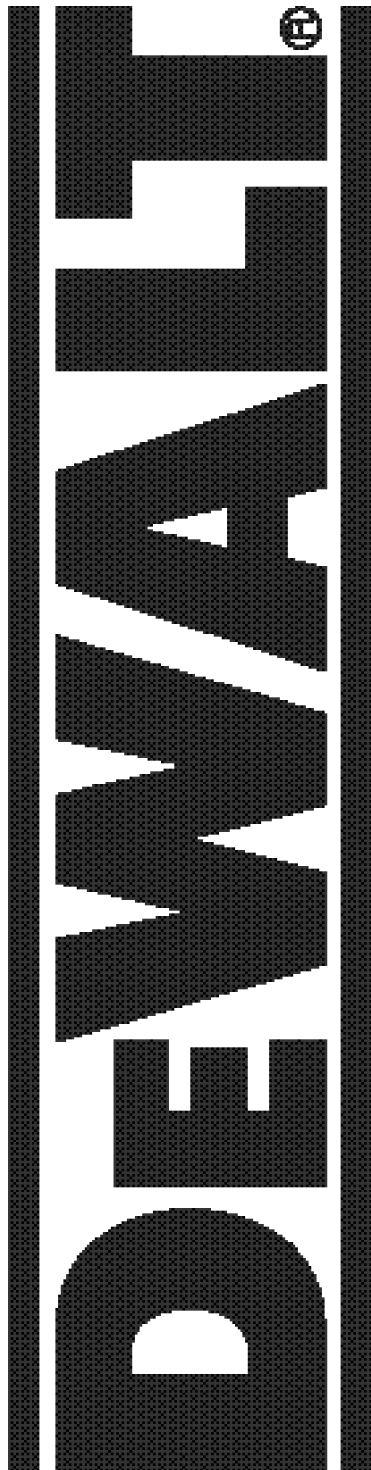


INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



DW660  
Heavy Duty Cut-Out Tool  
Outil à Découper à Service Intensif  
Recortadora industrial

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
Printed in U.S.A. (JUL02-CD-1) Form No. 392453-01 DW660 Copyright © 2000

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:  
**-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

## General Safety Rules

**⚠ WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### WORK AREA

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes. Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (grounded) tools.

Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. Applicable only to Class II (double insulated) tools.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

#### Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Wire Size						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

### PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.

- **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or switches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

### TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool.** Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

### SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

### Additional Specific Safety Instructions for Cut-Out Tools

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- ⚠ **CAUTION:** Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
- ⚠ **CAUTION:** Do not touch the bit or collet nut during or immediately after cutting material. The bit and collet nut may be hot enough to burn bare skin.
- ⚠ **WARNING:** After changing bits or making any adjustments, make sure the collet nut is securely tightened to avoid injury.
- ⚠ **WARNING:** Do not press spindle lock or collet lock buttons while motor is running. The operator may lose control and drop the tool. Personal injury or serious tool damage may result.
- ⚠ **WARNING:** Shut off all live electric circuits to any areas where cut outs will be made, to avoid fire or serious personal injury.
- ⚠ **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed area with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.
- **Always wear eye protection.** Dust mask or hearing protection must be used for appropriate conditions. Using personal safety devices is recommended. WORK SAFE.
- **Always operate the tool with the depth guide in place.** The guide keeps the bit from plunging too deeply through the material. A minimum of penetration should be maintained to eliminate the danger of cutting into electric wiring.
- **Do not use this tool with drill or screwdriver bits.** This tool is not intended to be used as a drill or screwdriver.
- **Be sure your cutting bits are sharp and in good condition.** Damaged bits can cause the tool to jump, injuring the operator.
- **Never touch the bit immediately after use.** It may be extremely hot.
- **Be sure that the motor has stopped completely before you lay the router down.** If the cutter head is still spinning when the tool is laid down, it could cause injury or damage.
- **Be sure that the router bit is clear of the workpiece before starting motor.** If the bit is in contact with the workpiece when the motor starts it could make the router jump, causing damage or injury.
- **If your tool fails to function properly, take it to an authorized service center.** There are no user serviceable parts inside this tool and it should only be opened by trained service personnel.
- The label on your tool may include the following symbols.

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W .....watts
min .....minutes	~ .....alternating current
==== .....direct current	n <sub>0</sub> .....no load speed
.....Class II Construction	⊕ .....earthing terminal
⚠ .....safety alert symbol	.../min.....revolutions per minute

### To Maintain Safe Tool Control

- **Make sure the work surface is free of nails or screws.** Cutting into a nail or screw may cause the tool to jump, damaging the bit.
- **Never operate the tool with one hand while holding the workpiece with the other hand.** Always clamp the material and guide the tool with both hands.
- **Do not cut material lying on a hard surface.** Clearance behind material to be cut must be allowed for protruding bit.
- **Disconnect plug from power supply** before making adjustments, changing bits, or cleaning tool.
- **Do not start the tool with bit engaged in the material.** The bit may grab the material.

### Motor

Be sure your power supply agrees with nameplate marking. 120 volts AC means your tool may be operated only with alternating current and never with direct current.

### Switch

To start the motor, slide the switch (A) to "I" position. To stop the motor, slide the switch to "O" position. (See FIG. 1)

### Installing and Removing the Bit (Fig. 2)

This tool has a tool-free bit change system. To change bits, FIRST turn off the tool and disconnect from power supply. Remove the guide.

1. To replace bit, depress both spindle lock (C) and collet lock (B) and turn collet grip counter clockwise.
2. Insert bit.

⚠ **WARNING:** The bits are sharp and should be handled with great care.

**CAUTION:** When replacing bits, do not insert cutting flutes into the collet. This may result in broken bits.

3. While depressing both spindle and collet locks, turn the collet grip clockwise to firmly tighten the collet. For some heavy duty applications, it may be necessary to use a wrench to further tighten the nut (D) while depressing the spindle lock (C).

4. Attach guide.

**CAUTION:** Never tighten the collet without a bit installed.

This tool comes with both 1/8" and 1/4" collets. To change collets, remove the collet nut and insert the desired collet.

### Depth Guide (Fig. 3)

To attach depth guide to the motor unit, **TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.**

Depth guide snaps onto locators as shown. Keep depth guide in place at all times during operation of the tool. For best results, adjust the guide using knob (E) to allow the bit to protrude about 1/8" past the material to be cut.

### Side Handle DW6619 (Fig. 4)

When operating the tool, use the side handle for optimum control. To attach the side handle to the motor unit, **TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.**

1. Remove depth guide.
2. Loosen knob (F) until the collar of the tool is able to fit into the strap (G) of the side handle.
3. Align the locator on the tool with the locator on the side handle. (Detail) Tighten knob (F).
4. Snap the depth guide over the side handle strap (G) from the opposite side. Keep the depth guide in place at all times during operation of the tool.
5. For best results, adjust the guide using knob (E) to allow the bit to protrude about 1/8" through the material to be cut.
6. To remove the side handle, remove the depth guide, loosen the knob (F) until the tool can come off the locator and slip out of the strap (G).
7. Reattach the depth guide.

### Circle Cutter DW6621 (Fig. 5)

To attach the circle cutter to the motor unit, **TURN OFF THE TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.**

1. Remove the depth guide.
2. Loosen knob (H) until the collar of the tool is able to fit into the strap (J) of the circle cutter.
3. Align the locator on the tool with the locator on the circle cutter. (Detail) Tighten knob (H).
4. Disassemble the depth guide collar. Snap the upper half (M) onto the strap (J).
5. Loosen knob (L) and extend circle cutter frame to the limit of travel.
6. Insert knob (E) through the frame (N).
7. Set depth of cut for your material and tighten knobs (E) and (L).
8. Measure to the center of the circle you wish to cut and adjust the length of the guide to that radius.
9. Tighten the knob (O) holding the centerpoint in position.
10. Drill a 5/32" hole in the material to be cut at the center of the radius.
11. Plug in the tool, start the motor and allow the tool to spin up to speed.
12. Position the center point into the hole and plunge the cutter into the material.
13. With firm pressure, hold the center point in place and move the cutter counterclockwise around to the finish.

**CAUTION:** At the finish of the circle, the material may drop out. Hold the tool with both hands to maintain control.

14. To remove the circle cutter, loosen knob (H) until the tool can come off the locator and slip out of the strap (J).

15. Reassemble the depth guide and reattach.

## Operation

### CUTTING A HOLE FOR AN ELECTRICAL OUTLET (FIG. 6)

**WARNING:** Shut off all live electric circuits to any areas where cut outs will be made.

1. Push any wiring deeply into the outlet box to avoid damage from the cutting bit.
2. Before hanging the sheet covering the outlet, mark the approximate location of the center of the outlet on the wall board. Check the cutting bit depth against the side of the board to be sure it will cut entirely through the material.
3. Tack the sheet in place with a few fasteners avoiding the stud holding the outlet. This allows the wall board to flex slightly around the protruding fixture box.
4. Turn the cut-out tool on. Holding the tool firmly with both hands, (Fig. 6) plunge the bit straight into the center of the outlet.
5. Cut to the right until the edge of the box is touched. Pull out just enough for the bit to clear the edge of the box. Plunge in again holding the bit gently against the outside of the box.
6. Follow the outside of the box as shown keeping slight pressure against the box. This will minimize wandering and give you a clean precise cut.
7. Remove the waste and dust from the outlet. Finish fastening the sheet of wall board.

## Maintenance

The tool should be cleaned with a blast of air at least once a week, to eject as much dust as possible. This will increase the life of the brushes and bearings inside the motor. Always use appropriate safety equipment when using compressed air to clean a tool.

Although the tool's plastic case is solvent resistant, you should never use solvents or harsh chemicals to clean it. Wipe the non-metallic parts of the tool with a dry cloth.

## Lubrication

All bearings are factory lubricated for the life of the tool.

## Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

**CAUTION:** Do not use double ended bits. The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

## Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

## Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

### 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

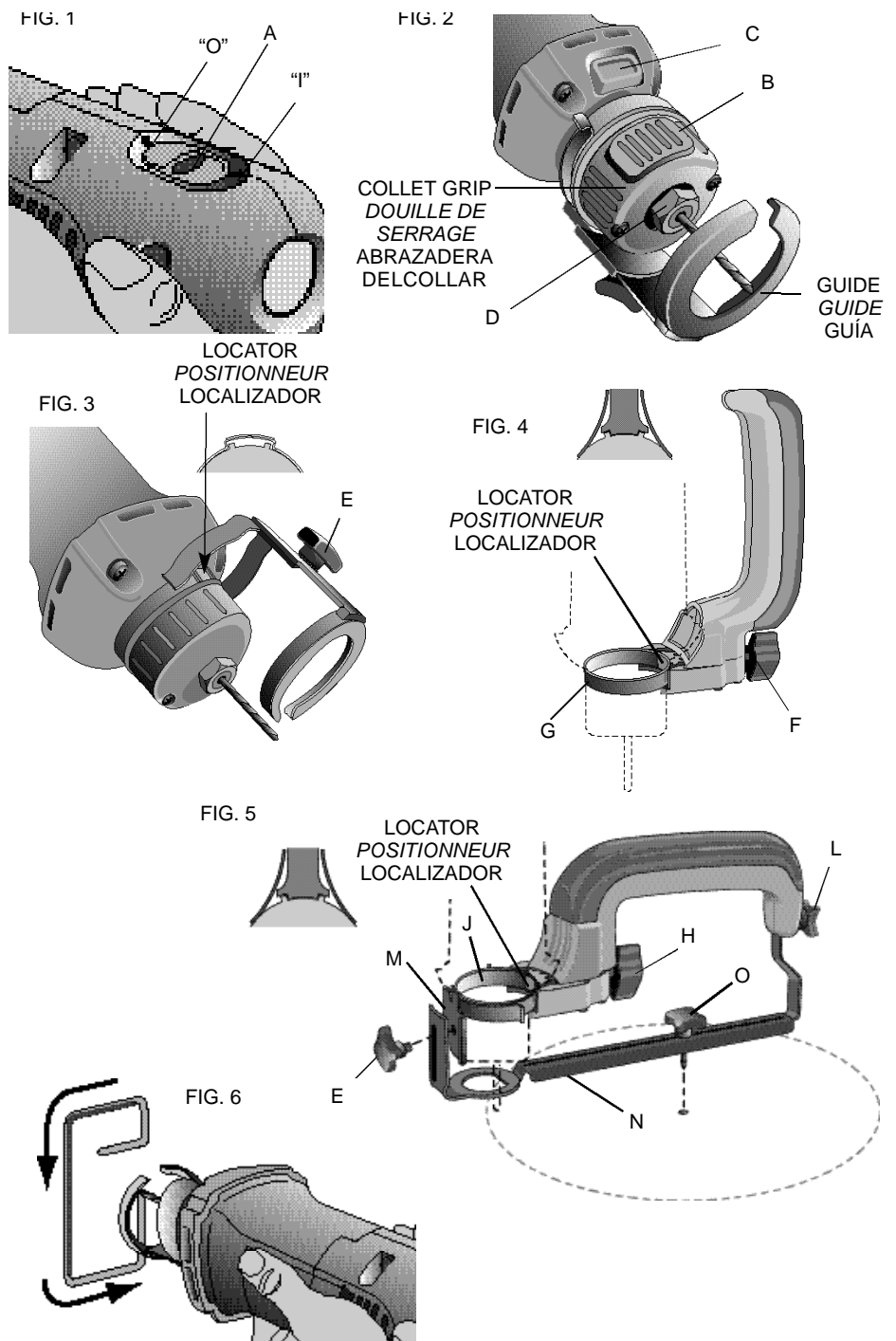
**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258.

## Mesures de sécurité - Généralités

**AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.



## CONSERVER CES DIRECTIVES

### ZONE DE TRAVAIL

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée; les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables; le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique; les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

### MESURES DE SÉCURITÉ - ÉLECTRICITÉ

- Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise bien installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ni modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur. Vérifier auprès d'un électricien qualifié en cas de doute quant à la mise à la terre de la prise. En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant qui autrement traverserait l'utilisateur. Cette protection ne s'applique qu'aux outils de classe I (mis à la terre).
- Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre), laquelle ne peut être raccordée qu'à une prise polarisée et ce, dans un seul sens; on doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche. La double isolation élimine le besoin d'installer un cordon d'alimentation trifilaire et un système d'alimentation électrique pourvus d'une mise à la terre; seuls les outils de classe II (à double isolation) sont munis d'une telle protection.
- Éviter tout contact entre le corps et les éléments mis à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs, afin de réduire les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans des endroits mouillés, ni l'exposer à la pluie; l'infiltration d'eau à l'intérieur de l'outil augmente les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon, ou utiliser ce dernier pour le débrancher. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type W-Aou W, afin de réduire les risques de choc électrique. Si on utilise une rallonge, s'assurer d'en choisir une qui soit en mesure de porter le courant nécessaire à l'outil. Une rallonge de calibre inférieur entraînera une chute de tension se traduisant par une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous illustre les calibres que l'on doit utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut porter de courant.

#### Calibres minimaux des rallonges

Longueur totale du cordon						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Intensité						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique; ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.
- Porter des vêtements appropriés; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- Éviter les démarrages accidentels; s'assurer que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni le brancher lorsque l'interrupteur est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.
- Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil; une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.
- Ne pas trop étendre les bras; les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.
- Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Fixer et soutenir l’ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d’un étau ou de tout autre dis - positif de serrage semblable**; l’ouvrage est instable lorsqu’on le retient manuellement ou qu’on l’ap - puie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l’outil.
- Ne pas forcer l’outil ni l’utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu**. Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l’outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser l’outil lorsque l’interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas**; tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l’interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher l’outil avant d’effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l’outil**; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- Lorsqu’on n’utilise pas l’outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées**; les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Bien entretenir l’outil**; s’assurer qu’il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- Vérifier les pièces mobiles afin de s’assurer qu’elles soient bien alignées et qu’elles ne restent pas coincées**; vérifier également les pièces afin de s’assurer qu’il n’y ait ni bris ni aucune autre con - dition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l’outil. Faire réparer l’outil si ce dernier est endommagé avant de s’en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- N’utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné**; un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu’il est utilisé avec un autre.

### ENTRETIEN

- L’outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement**; toute maintenance ou réparation effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- Lors de l’entretien, n’utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel** afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

### Règles de Sécurité Additionnelles Concernant L’outil à Découper

- Tenir l’outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu’il risque d’entrer en contact avec des fils cachés, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l’outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
  - MISE EN GARDE** : porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l’utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l’utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d’audition.
  - MISE EN GARDE** : ne pas toucher à la mèche ni à l’écrou de la douille de serrage pen - dant l’utilisation de l’outil ni immédiatement après; ces pièces peuvent être suffisamment chaudes pour causer des brûlures sur la peau.
  - AVERTISSEMENT** : après avoir changé une mèche ou avoir fait quelque réglage que ce soit, s’assurer que l’écrou de la douille de serrage soit bien serré.
  - AVERTISSEMENT** : ne pas appuyer sur les boutons de verrouillage de la broche et de la douille de serrage lorsque le moteur est en marche; l’utilisateur pourrait perdre la maîtrise de l’outil et l’échapper, risquant ainsi de subir des blessures ou d’endommager gravement l’outil.
  - AVERTISSEMENT** : couper le courant de tous les circuits électriques situés à proximité de la zone où on prévoit effectuer des découpes.
  - AVERTISSEMENT** : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la pou - sière contenant des produits chimiques susceptibles d’entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chim - iques, on retrouve :
    - le plomb dans les peintures à base de plomb;
    - la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
    - l’arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l’exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l’équipement de sécurité approprié tel un masque anti-pous - sières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l’eau savonneuse**. S’assurer de bien se protéger afin d’éviter d’absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.
- Toujours porter des lunettes de protection**; on recommande à l'utilisateur de porter les dispositifs de sécurité appropriés, comme un protecteur auditif ou un masque anti-poussières, si la situation le requiert afin QU'IL PUISSE TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ.

- On doit toujours s’assurer que le guide de profondeur soit en place avant d’utiliser l’outil**; ce dispositif empêche la mèche de trop s’enfoncer dans l’ouvrage, éliminant les risques d’entrer en con - tact avec un fil électrique.
- Ne pas utiliser l’outil avec des mèches pour perceuses ou tournevis**; l’outil n’est pas conçu pour cet usage.
- Toujours s’assurer que les mèches soient bien aiguisées et en bon état**; une mèche endom - magée pourrait faire sauter l’outil et causer des blessures.
- Ne jamais toucher à la mèche immédiatement après l’avoir utilisée**, car elle peut être extrêmement chaude.
- Attendre que le moteur s’arrête complètement avant de déposer la toupie**. Si l’arête tran - chante tourne encore lorsqu’on dépose l’outil, on risque de causer des dommages ou des blessures.

- S’assurer que la mèche n’est pas en contact avec la pièce avant de démarrer le moteur, afin d’éviter de faire bondir la toupie et de causer des dommages ou des blessures.
- Cet outil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l’utilisateur**. Si l’outil ne fonctionne pas correctement, on doit l’emporter à un centre de service DEWALT qualifié afin qu’il puisse y être réparé.
- L’étiquette de l’outil peut comporter les symboles suivants.

V.....volts	A .....ampères
Hz.....hertz	W .....watts
min.....minutes	n.....courant alternatif
.....courant continu	o.....sous vide
.....Construction de classe II	.....borne de mise à la minute
.....symbole d’avertissement	.../min.....tours à la minute

- S’assurer que la surface de travail soit exempte de clou ou de vis**; si l’outil passe sur une ferrure de ce genre, cela pourrait le faire sauter et endommager la mèche.
- Ne jamais tenir l’outil d’une main et l’ouvrage de l’autre**; l’ouvrage doit être maintenu au moyen de dispositifs de serrage permettant ainsi de guider l’outil des deux mains. S’assurer de toujours garder la maîtrise de l’outil.
- Ne jamais couper un ouvrage lorsque ce dernier est appuyé contre une surface rigide**; on doit prévoir derrière l’ouvrage un espace suffisamment grand pour permettre à la mèche de sortir libre - ment.
- Toujours débrancher la fiche de l’outil avant d’effectuer un réglage**, de changer une mèche ou de nettoyer l’outil.
- NE JAMAIS serrer l’écrou de la douille de serrage sans y avoir d’abord inséré une mèche afin** d’éviter d’endommager la douille.
- Ne jamais faire démarrer l’outil lorsque la mèche est déjà engagée dans un ouvrage**; celle-ci pourrait mordre dans le matériau et provoquer la perte de maîtrise de l’outil.

## Moteur

S’assurer que la prise employée corresponde à celle de la plaque signalétique.

La présence d’une étiquette comportant la mention «120 V c.a.» signifie qu’on doit toujours brancher l’outil dans une prise de courant alternatif et jamais dans une prise de courant continu.

## Interrupteur

Pour faire démarrer le moteur, faire glisser l’interrupteur (A) à la position «I» et pour l’arrêter, à la position «O» (voir la FIG.1).

## Installation et Retrait des Mèches (fig. 2)

L’outil est muni d’un système permettant de changer les mèches sans aucun outil additionnel.

AVANT de procéder, arrêter et débrancher l’outil, puis retirer le guide.

Pour installer une mèche, enfoncer le bouton de verrouillage de la broche (C) et celui de la douille de serrage (B), puis tourner la douille de serrage vers la gauche.

## Insérer la mèche.

**⚠ AVERTISSEMENT : les mèches sont coupantes et doivent donc être manipulées avec soin.**

**⚠ MISE EN GARDE : s’assurer de ne pas insérer les cannelures tranchantes de la mèche dans la douille de serrage; cela pourrait briser la mèche.**

Les boutons de verrouillage de la broche et de la douille de serrage étant toujours enfoncés, tourner la douille vers la droite afin de bien la serrer. Pour les gros travaux, il peut s’avérer nécessaire d’utiliser une clé pour serrer l’écrou (D). Pour ce faire, on doit maintenir enfoncé le bouton de verrouillage de la broche (C).

### Fixer le guide.

**⚠ MISE EN GARDE : ne jamais serrer la douille sans y avoir d’abord inséré une mèche.**
*Cet outil est fourni avec deux douilles de serrage, soit une de 3,2 mm (1/8 po) et une de 6,4 mm (1/4 po). Pour remplacer la douille de l’outil, retirer d’abord l’écrou qui la retient puis installer la douille voulue.*

## Guidede Profondeur (fig. 3)

Pour fixer le guide de profondeur au bloc moteur,

### ARRÊTER ET DÉBRANCHER L’OUTIL AVANT DE PROCÉDER.

Le guide s’enclenche sur les positionneurs (voir l’illustration). Le guide doit toujours rester fixé sur l’outil lorsqu’on utilise ce dernier. Pour obtenir de meilleurs résultats, régler le guide au moyen du bouton prévu à cet effet (E), de manière à laisser dépasser la mèche d’environ 3 mm (1/8 po) derrière l’ouvrage.

## Poignée latérale, modèle DW6619 (fig. 4).

Lorsqu’on utilise l’outil, le tenir au moyen de la poignée latérale afin de bien le maîtriser. Pour fixer la poignée au bloc moteur, ARR TER L’OUTIL ET LE DÉBRANCHER DE LA SOURCE D’ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- Retirer le guide de profondeur.
- Desserrer le bouton (F) afin de pouvoir insérer le collier de l’outil dans la courroie (G) de la poignée latérale.
- Aligner le positionneur de l’outil avec celui de la poignée latérale. (Détail) Serrer le bouton (F).
- Enclencher le guide de profondeur par-dessus la courroie de la poignée latérale (G), à partir du côté opposé. Maintenir le guide de profondeur en place en tout temps durant le fonc - tionnement de l’outil.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, régler le guide au moyen du bouton (E) pour sortir la mèche d’environ 1/8 po du matériau à couper.
- Pour retirer la poignée latérale, enlever le guide de profondeur, desserrer le bouton (F) afin de détacher l’outil du positionneur et la glisser hors de la courroie (G).
- Fixer à nouveau le guide de profondeur.

## Coupe-cercle, modèle DW6621 (fig. 5)

Pour fixer le coupe-cercle au bloc moteur, arrêter l’outil et le débrancher de la source d’alimen - tation électrique.

- Retirer le guide de profondeur.
- Desserrer le bouton (H) afin de pouvoir insérer le collier de l’outil dans la courroie (J) du coupe-cercle.
- Aligner le positionneur de l’outil avec celui du coupe-cercle. (Détail) Serrer le bouton (H).
- Démonter le collier du guide de profondeur, puis enclencher la partir supérieure (M) sur la courroie (J).
- Desserrer le bouton (L) et sortir le bâti du coupe-cercle jusqu’à sa fin de course.
- Insérer le bouton (E) à travers le bâti (N).
- Régler la profondeur de coupe voulue, puis serrer les boutons (E) et (L).
- Mesurer jusqu’au centre du cercle à découper, puis régler la longueur du guide jusqu’au rayon obtenu.
- Serrer le bouton (O) qui retient la pointe de centrage en place.
- Percer un orifice de 5/32 po dans le matériau à couper, au centre du rayon.
- Brancher l’outil, démarrer le moteur et attendre qu’il atteigne sa vitesse maximale.
- Positionner la pointe de centrage dans l’orifice et amorcer la coupe.
- En exerçant une pression ferme, maintenir la pointe de centrage en place et déplacer le coupe-cercle vers la gauche, jusqu’à ce que la coupe soit terminée.
- ⚠ MISE EN GARDE : une fois la coupe terminée, le matériau peut se détacher; tenir l’outil des deux mains afin de bien le maîtriser.**
- Pour retirer le coupe-cercle, desserrer le bouton (H) afin de détacher l’outil du positionneur, puis le glisser hors de la courroie (J).
- Assembler et fixer à nouveau le guide de profondeur.

## Fonctionnement

### DÉCOUPE D’UN TROU POUR UNE PRISE ÉLECTRIQUE (FIG. 6)

**⚠ AVERTISSEMENT : couper le courant de tous les circuits électriques situés à proximité de la zone où on prévoit effectuer une découpe.**

- Pousser les fils électriques au fond de la boîte à prises afin d’éviter de les endommager, le cas échéant.
- Avant d’installer la plaque de plâtre sur la boîte à prises, indiquer l’emplacement approxi - matif du centre de la boîte sur la plaque. Vérifier l’épaisseur du matériau afin de s’assurer que la mèche utilisée soit suffisamment longue pour le traverser complètement.
- Fixer la plaque au moyen de quelques attaches, en prenant soin d’éviter le goujon retenant la boîte à prises, afin de permettre à la plaque de plâtre de fléchir légèrement autour de la boîte en saillie.
- Mettre l’outil en marche puis, en le tenant fermement des deux mains (fig. 4), enfoncer la mèche directement au centre de la boîte à prises.
- Diriger la mèche vers la droite, jusqu’à ce qu’elle atteigne le côté de la boîte; retirer la mèche suffisamment pour passer par dessus la boîte, puis l’enfoncer de nouveau dans le matériau en l’accotant légèrement sur l’extérieur de la boîte.
- Suivre le contour de la boîte, tel qu’illustré, en exerçant une légère pression contre celle - ci afin d’éviter de faire dévier l’outil et de s’assurer d’obtenir une coupe précise.
- Retirer les retailles et la poussière de la boîte. Fixer la plaque de plâtre de façon définitive.

## Entretien

L’outil doit être nettoyé au moyen d’un jet d’air comprimé au moins une fois par semaine de manière à en retirer le plus de poussière possible et d’améliorer la durée de vie des balais et des roulements du moteur. On doit toujours porter le matériel de sécurité approprié lorsqu’on nettoie un outil à l’air comprimé.

Bien que le boîtier en plastique de l’outil soit résistant aux solvants, ne jamais utiliser ce pro - duit, ni toute autre solution chimique, pour le nettoyer. Essuyer les pièces non métalliques de l’outil au moyen d’un linge sec.

TOUS LES ROULEMENTS ONT ÉTÉ LUBRIFIÉS EN USINE POUR LA DURÉE DE VIE DE L’OUTIL.

## Accessoires

Les accessoires recommandés pour l’outil sont vendus séparément chez les dépositaires locaux ou les centres de service autorisés. Pour obtenir de l’aide concernant l’achat d’un accessoire, communiquer avec DeWalt Industrial Tool Company, 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis.

**⚠ MISE EN GARDE : ne pas utiliser de mèches à deux bouts.**
*L’usage d’un accessoire non recommandé peut présenter un danger.*

## Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, l’outil doit être réparé, entretenu et réglé par un centre de service autorisé ou qualifié (cela comprend l’inspection et le remplace - ment du balai); seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées.

## Garantie complète

DeWALT garantit les outils industriels à service intensif contre tout défaut de matériel ou de fab - rication pour une période d’un an à compter de la date d’achat; le produit défectueux sera réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1 800 433-9258. Cette garantie ne s’applique pas aux acces - soires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l’acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéfi - cier d’autres droits différant d’un territoire à l’autre. En plus de la présente garantie, la



## GARANTIE SANS RISQUE DE 30 JOURS EN CAS DE NON-SATISFACTION

s'applique également aux outils DEWALT.

Si vous n’êtes pas entièrement satisfait(e) du rendement de l'outil industriel à service intensif DEWALT, il suffit de le retourner au vendeur participant dans les 30 jours pour obtenir un remboursement intégral. Retourner l'outil au complet en payant le transport à l'avance; une preuve d’achat peut être requise.

### REEMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

# CONSERVER CES DIRECTIVES POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS GRATIS AL SIGUIENTE NÚMERO: 1-800-433-9258

Instrucciones generales de seguridad

**⚠ *¡ADVERTENCIA!* LEA YASEGÚRESE DE ENTENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES. El no hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.**

#### ÁREA DE TRABAJO

- Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- No permita a ningún observador, niño o visitante acercarse mientras pone en funcionamiento una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder a usted el control.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las herramientas con polo a tierra deben ser conectadas en una toma de corriente instalada adecuadamente y con polo a tierra, según todos los códigos y reglamentos.** Nunca retire el borne a tierra ni modifique el clavijero de ninguna manera. No utilice ningún adaptador para el clavijero. Si tiene dudas acerca de la correcta conexión a tierra de su toma de corriente, consulte a un electricista calificado. En caso de que una herramienta presente un funcionamiento deficiente o falle, la conexión a tierra proporcionaría una baja resistencia, evitando así un choque eléctrico al usuario. Aplicable únicamente a herramientas Clase I (con polo a tierra).
- Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (un borne es más ancho que el otro).** Esta clavija se acoplará tan sólo de una manera en una toma de corriente polarizada. Si la clavija no se acopla correctamente en la toma de corriente, inviértalo. Si, aún así, no se ajusta, comuníquese con un electricista calificado para que le instalen una toma de corriente polarizada apropiada. No altere la clavija de ninguna manera. El doble aislamiento elimina la necesidad de utilizar cables con tres hilos y sistemas de alimentación con conexión a tierra. Aplicable únicamente a herramientas Clase II (con doble aislamiento).
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies con polo a tierra como tubos, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo se encuentra haciendo polo a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que se introduce en las herramientas aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No maltrate el cable.** Nunca tome el cable para transportar una herramienta ni para desconectarla de la toma de corriente. Consérvelo alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o de piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados, dado que éstos aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión de tipo “W-A” o “W”.** Estas extensiones están concebidas para su uso a la intemperie y para reducir el riesgo de choque eléctrico. Cuando utilice una extensión, asegúrese de que su calibre sea adecuado para soportar la corriente necesaria para su herramienta. Una extensión cuyo calibre sea inferior al requerido causará una caída en el voltaje de la línea, provocando así una pérdida de potencia y el recalentamiento. La siguiente tabla presenta el calibre que debe utilizarse según la longitud de la extensión y el amperaje mencionado en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el siguiente calibre. Mientras más pequeño sea el número del calibre, mayor será su capacidad.

##### Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Calibre promedio del alambre
18 AWG 18 AWG 16 AWG 16 AWG 14 AWG 14 AWG 12 AWG

#### SEGURIDAD PERSONAL

- Esté siempre alerta, concéntrese en lo que está haciendo y recurra al sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido de su parte mientras utiliza una herramienta eléctrica puede ocasionarle lesiones graves.
- Vístase adecuadamente. No utilice ropa floja o joyas. Cubra su cabello si lo tiene largo.** Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.
- Evite el encendido accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato. Sostener una herramienta con su dedo colocado en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está encendido, puede provocar accidentes.
- Retire las llaves de ajuste o presión antes de encender la herramienta.** El dejar una llave en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- No se incline demasiado.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice equipo de seguridad.** Proteja siempre sus ojos. Las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos deben ser utilizados con el fin de trabajar en condiciones apropiadas.

#### USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** El sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta adecuada según la situación. Esto le permitirá ejecutar mejor el trabajo, de manera más segura y al ritmo para el cual ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el clavijero de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de un encendido accidental de la herramienta.
- Mantenga las herramientas que no estén en uso fuera del alcance de niños y personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Mantenga adecuadamente sus herramientas.** Aquellas herramientas con piezas de corte afiladas que reciben un mantenimiento adecuado, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- Verifique la correcta alineación de las piezas móviles, la presencia de roturas en las piezas y cualquier otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento adecuado de las herramientas.** Si su herramienta se encuentra dañada, llévela al servicio de mantenimiento antes de utilizarla. La falta de un mantenimiento adecuado puede ser la causa de muchos accidentes.
- Utilice solamente aquellos accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de la herramienta que usted posee.** Los accesorios diseñados para una herramienta pueden resultar peligrosos el emplearse en otra para la cual no han sido diseñados.

#### SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- El servicio de mantenimiento y reparación de las herramientas debe ser efectuado únicamente por personal calificado para su reparación.** El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgos de lesiones.
- Cuando efectúe el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente accesorios origi-**

**inales.** Siga las instrucciones presentadas en la sección Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.

### Reglas adicionales de seguridad para recortadoras

- Cuando realice un trabajo en el cual la herramienta de corte pueda tener contacto con cables ocultos o con su propio cable,** tome la herramienta por las superficies aislantes de sujeción. El contacto con un cable “vivo” hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice la protección auditiva adecuada durante el uso de esta unidad. Bajo ciertas condiciones y duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No toque la broca o la tuerca del collar durante que realiza un corte o inmediatamente después de hacerlo. Éstos puede estar suficientemente calientes para producirle una seria quemadura en la piel.

**⚠ ADVERTENCIA:** Después de cambiar las brocas o realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca del collar se encuentre firmemente asegurada.

**⚠ ADVERTENCIA:** No apriete el botón del seguro del eje o del seguro de collar mientras el motor se encuentre en marcha. El usuario podría perder el control y dejar caer la herramienta. Esto puede causar lesiones personales o serias averías en la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Apague todos los circuitos eléctricos de todas las áreas donde vaya a realizar un corte.

**⚠ ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.
- Utilice siempre protección para sus ojos.** Si las condiciones lo exigen, utilice una máscara para el polvo o un protector auditivo. Es recomendable utilizar dispositivos para su seguridad personal. TRABAJE BAJO CONDICIONES DE SEGURIDAD.
- Utilice siempre la herramienta con ayuda de la guía de profundidad.** La guía evita que la broca se introduzca con demasiada profundidad dentro del material. Con el fin de eliminar el peligro de cortar un cable eléctrico, debe mantenerse una penetración mínima.
- No utilice esta herramienta con brocas para taladro o destornillador.** Esta herramienta no ha sido diseñada como taladro o destornillador.
- Asegúrese de que sus brocas de corte se encuentren afiladas y en buenas condiciones.** Las brocas averiadas pueden hacer que la herramienta salte y cause lesiones al usuario.
- Instale SIEMPRE la guía en la herramienta antes de utilizarla.
- Nunca toque las fresas después de utilizar la herramienta.** Las fresas podrían estar sumamente calientes.
- Asegúrese que el motor haya parado por completo antes de poner la herramienta.** Si el cabezal de corte aún está en movimiento, podría ocasionar daño o lesiones personales.
- Antes de encender el motor asegúrese que la fresa de la rebajadora no esté en contacto con el material de trabajo.** Si la fresa está haciendo contacto con la pieza de trabajo, podría hacer saltar la rebajadora y ocasionar daño o lesiones personales.
- En caso de que la herramienta no funcione adecuadamente, llévela al centro DEWALT de servicio certificado más cercano para su reparación.** Esta herramienta no contiene partes utilizables por el usuario.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V .....	volts	A .....	amperes
Hz .....	hertz	W .....	watts
min .....	minutos	~ .....	corriente alterna
==== .....	corriente directa	no .....	velocidad sin carga
.....	construcción clase II	⊕	terminales de conexión a tierra
⚠ .....	símbolo de alerta	.../min	.....revoluciones o minuto
.....	seguridad		

- Asegúrese de que la superficie de trabajo se encuentre libre de puntillas o tornillos.** Si usted corta una puntilla o tornillo puede hacer que la herramienta salte y dañe la broca.
- Nunca haga funcionar la herramienta con una sola mano mientras sostiene la pieza de trabajo con la otra mano.** Sujete siempre el material y guíe la herramienta con las dos manos. Mantenga siempre el control de su herramienta.
- No corte material que se encuentre sobre una superficie dura.** Es necesario prever un espacio detrás del material que va a ser cortado para permitir el movimiento sobresaliente de la broca.
- Desconecte el clavijero de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste,** cambiar las brocas o limpiar la herramienta.
- No inicie el funcionamiento de la herramienta cuando la broca se encuentre dentro del material.** La broca puede atascarse causando la pérdida de control
- En caso de que la herramienta no funcione adecuadamente, llévela al centro DEWALT de servicio certificado más cercano para su reparación.** Esta herramienta no contiene partes utilizables por el usuario.

### Motor

Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica corresponde a la indicada en la placa de seguridad. 120 volt AC indica que su herramienta funciona tan sólo con corriente alterna y nunca con corriente directa.

### Interruptor

Para dar arranque al motor deslice el interruptor (A) hacia la posición “I”. Para detener el motor, lleve el interruptor a la posición “O” (Ver FIG. 1).

### Instalación y remoción de la broca (Fig. 2)

Esta herramienta cuenta con un sistema automático para el cambio de broca. Para cambiar las brocas, PRIMERO apague la herramienta y desconéctela del suministro de energía eléctrica. Retire la guía.

Para reemplazar la broca, suelte el seguro del eje (C), el seguro del collar (B) y gire la abrazadera del collar en el sentido opuesto al de las manecillas del reloj.

Inserte la broca.

**⚠ ADEVERTENCIA:** Las brocas son afiladas y deben ser manejadas con mucho cuidado.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Cuando reemplace las brocas, no inserte brocas para corte dentro del collar. Esto puede provocar la rotura de las brocas.

- Mientras presiona los seguros del eje y del collar, gire la abrazadera del collar en el sentido de las manecillas del reloj para apretar firmemente el collar. Para algunos usos de tipo industrial, quizás resulte necesario utilizar una llave con el fin de apretar más fuerte la tuerca (D) mientras presiona el eje dl seguro (C).

- Asegure la guía.

**⚠ PRECAUCIÓN:** nunca apriete el collar sin tener una broca instalada.

Esta herramienta viene con collares de 1/8” y 1/4”. Para cambiar los collares, retire la tuerca del collar e inserte el collar deseado.

### Guía de profundidad (Fig. 3)

#### Cómo sujetar la guía de profundidad a la unidad del motor

APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONÉCTELA.

La guía de profundidad se inserta a presión como se muestra en la figura. Mantenga la guía de profundidad permanentemente instalada mientras la herramienta esté en funcionamiento. Para mejores resultados, ajuste la guía por medio de la agarradera (E) con el fin de permitir que la broca sobresalga cerca de 1/8” del material que va a ser cortado.

## Mango lateral DW6619 (Fig. 4)

Cuando opere la herramienta, use el mango lateral para tener óptimo control. Para instalar el mango lateral a la unidad del motor, APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONÉCTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

1. Retire la guía de profundidad.
2. Afloje la perilla (F) hasta que el collarín de la herramienta entre en la banda (G) del mango lateral.
3. Haga coincidir el localizador de la herramienta con el localizador del mango lateral. (Detalle) apriete la perilla (F).
4. Presione la guía de profundidad sobre la banda del mango lateral (G) desde el lado opuesto. Conserve la guía de profundidad en su sitio en todo momento durante la operación de la herramienta.
5. Para obtener mejores resultados, ajuste la guía con la ayuda de la perilla (E) para permitir que la broca sobresalga aproximadamente 3mm (1/8") a través del material a cortar.
6. Para retirar el mango lateral, retire la guía de profundidad, afloje la perilla (F) hasta que la herramienta puede desunirse del localizador y la banda se deslice hacia fuera (G).
7. Instale de nuevo la guía de profundidad.

## Cortador de círculos DW6621 (Fig. 5)

Para instalar el cortador de círculos a la unidad del motor. APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONÉCTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

1. Retire la guía de profundidad.
  2. Afloje la perilla (H) hasta que el collarín de la herramienta entre en la banda (J) del cortador de círculos.
  3. Haga coincidir el localizador de la herramienta con el localizador cortador de círculos. (Detalle) apriete la perilla (H).
  4. Desensamble el collarín de la guía de profundidad. Presione la mitad superior (M) en la banda (J).
  5. Afloje la perilla (L) y extienda el marco del cortador de círculos a la mitad de la carrera.
  6. Inserte la perilla (E) a través del marco (N).
  7. Ajuste la profundidad para el corte del material y apriete las perillas (E) y (L).
  8. Mida al centro del círculo que desea cortar y ajuste la longitud de la guía para el radio que desea.
  9. Apriete la perilla (O) sujetando la punta central en posición.
  10. Haga una perforación de 5/32" (4 mm) en el centro del radio en el material por cortar.
  11. Conecte la herramienta, encienda el motor y espere a que la herramienta alcance la velocidad de trabajo.
  12. Coloque la punta central en el orificio y haga que el cortador penetre el material.
  13. Con presión firme, sujete la punta central en posición y mueva el cortador en sentido opuesto a las manecillas del reloj alrededor hasta el final.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Al final del círculo, el material puede desprenderse, sujete la herramienta con ambas manos para conservar el control.
14. Para remover el cortador de círculos, afloje la perilla (H) hasta que la unidad pueda salirse del localizador y se deslice fuera de la banda (J).
  15. Ensamble de nuevo la guía de profundidad y reinstálela.

## Funcionamiento

### PARA REALIZAR UNA PERFORACIÓN PARA UNA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA (FIG. 4)

**⚠ ADVERTENCIA:** Apague todos los circuitos eléctricos de todas las áreas donde vaya a realizar un corte

1. Empuje con profundidad todos los cables al interior de la toma de corriente con el fin de evitar dañarlos con la broca de corte.
2. Antes de fijar la lámina que cubre la toma de corriente, marque en el panel de la pared la localización aproximada del centro de la toma de corriente. Verifique la profundidad de la broca de corte contra el borde del panel de la pared, con el fin de asegurarse de que podrá cortar a través del material.
3. Fije el panel en su lugar con unos cuantos sujetadores evitando la columna que sostiene la toma de corriente. Esto permite que el panel se flexione ligeramente alrededor de la caja eléctrica que sobrepasa el panel.
4. Encienda la recortadora. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos (FIG 4) e introduzca la broca directamente en el centro de la toma de corriente.
5. Inicie el corte hacia la derecha hasta alcanzar el borde de la caja. Tire la broca hacia afuera, justo lo necesario para pasar por encima del borde de la caja. Introduzca nuevamente la broca, apoyándola cuidadosamente contra el exterior de la caja.
6. Siga el contorno de la caja como se muestra en la figura, manteniendo una ligera presión contra la caja. Esto evitará que la broca se desvíe y le permitirá obtener un corte preciso.
7. Retire la basura y el polvo de la toma de corriente. Termine de fijar el panel del muro.

## Mantenimiento

La herramienta debe ser limpiada con un chorro de aire al menos una vez por semana, para expulsar la mayor cantidad de polvo posible. Esto aumentará la vida de las escobillas y de los cojinetes que se encuentran al interior del motor. Cuando utilice aire comprimido para limpiar la herramienta, utilice siempre un equipo de seguridad adecuado. Aunque el cuerpo de plástico de la herramienta es resistente a los disolventes, nunca utilice disolventes o químicos fuertes para limpiarla. Limpie las partes no metálicas de la herramienta con un paño seco.

## Lubricación

Todos los cojinetes cuentan con una lubricación permanente durante la vida útil de la herramienta.

## Accesorios

Usted puede adquirir los accesorios recomendados para su herramienta en su Centro local de servicio, por medio de un pago adicional. En caso de requerir asistencia para localizar cualquier accesorio para su herramienta, tome contacto con nosotros en: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

**⚠ PRECAUCIÓN:** No utilice brocas de doble filo. La utilización de cualquier accesorio no recomendado para ser utilizado con esta herramienta, puede ser peligrosa.

## Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo la revisión y el cambio de escobillas), deberán ser realizados en los centros autorizados de servicio u otras organizaciones de servicio calificadas que utilicen siempre accesorios originales.

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;

- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

## Garantía Completa

Las herramientas industriales DEWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DEWALT o a las estaciones de servicio autorizadas enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

### GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

**REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO:** Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen sin cost.

### Información Técnica

#### DW660

Tensión de alimentación	120 V CA/CD
Consumo de corriente:	5,0 A
Frecuencia de operación:	60 Hz
Revoluciones o porminuto	30,000

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.  
05120 MÉXICO, D.F.  
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"  
en la sección amarilla.

